

Technische Daten		DE	
Netzanschluss (ACin)	Ausgang (DCout)	Nennspannung V_{out}	Ausgang V_{out}
<ul style="list-style-type: none"> Nennwert Frequenz AC Dauerbetrieb DC Dauerbetrieb 	<ul style="list-style-type: none"> 100-240 V AC 43-67 Hz 85-264 V AC 85°-375 V DC 	<ul style="list-style-type: none"> 24-28 V a 24.5 V ± 0.5% minimal voreingestellt Regelgenauigkeit Restwelligkeit 	<ul style="list-style-type: none"> 24-28 V a 24.5 V ± 0.5% stat. 0.5 % V_{out} dyn. ±2 % V_{out} < 50 mV_{SS}
Eingangsstrom I_n	Eingangstrom I_n	Zul. Dauerbelastung I_{out}	Zul. Dauerbelastung I_{out}
<ul style="list-style-type: none"> Nennwert Einschalstrom I_{pk} / I_L 	<ul style="list-style-type: none"> < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A_{2s} (120V/in) 38.5A/1.8A_{2s} (240V/in) 	<ul style="list-style-type: none"> bis zu 2,1 A 	<ul style="list-style-type: none"> bis zu 2,1 A
Powerfaktor (PF):	Powerfaktor (PF):	Parallelschaltung:	Parallelschaltung:
Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Gerät erfüllt EN 61000-3-2	mögliche; keine gleichmäßige Lastaufteilung	möglich; keine gleichmäßige Lastaufteilung
Externes Abschirmung:	Externes Abschirmung:	Kenntnisverlauf:	Kenntnisverlauf:
<ul style="list-style-type: none"> für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) internationale Vorschriften beachten 	<ul style="list-style-type: none"> für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) internationale Vorschriften beachten 	siehe Fig. 1	siehe Fig. 1
Anschlußleitungen:	Anschlußleitungen:	Flexibilität:	Flexibilität:
<ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel starre Kabel Absolieren am Kabelende 	<ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel starre Kabel Absolieren am Kabelende 	<ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel starre Kabel Absolieren am Kabelende 	<ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel starre Kabel Absolieren am Kabelende
Größe, Gewicht	Größe, Gewicht	Ausgang 'DCok'	Ausgang 'DCok'
<ul style="list-style-type: none"> Breite w Höhe h Tiefe d Gewicht 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs)
Kühlung	Kühlung	Umweltdaten	Umweltdaten
Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen	Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen	Umgebungstemperatur T_{amb}	Umgebungstemperatur T_{amb}
Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an Seiten mit Lüftungöffnungen; jeweils 25 mm (0,98 in)	Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an Seiten mit Lüftungöffnungen; jeweils 25 mm (0,98 in)	<ul style="list-style-type: none"> min. 700 W max. 10 kW $V_T = 20 V \pm 4\%$ Klemme „-“ terminal 	<ul style="list-style-type: none"> min. 700 W max. 10 kW $V_T = 20 V \pm 4\%$ Klemme „-“ terminal
Normen, Zulassungen	Normen, Zulassungen	Sicherheit/Schutz	Sicherheit/Schutz
Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:	Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:	Sicherheitshinweise beachten!	Sicherheitshinweise beachten!
<ul style="list-style-type: none"> EMV: EN50081-1 und -2 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transiententest) 	<ul style="list-style-type: none"> EMV: EN50081-1 und -2 (Störaussendung) EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) VDE 0160/W2 (Transiententest) 	<ul style="list-style-type: none"> Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ 	<ul style="list-style-type: none"> Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Sicherheit:	Sicherheit:	Sicherheit und Schutz	Sicherheit und Schutz
<ul style="list-style-type: none"> EN 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) 	<ul style="list-style-type: none"> EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) 	<ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz (Sekundärseit.) Überlastschutz Dauerkurzschlußfest Lebensdauer Übertemperaturschutz Rückenspannseltest Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse Sicherheits-Kleinspannung 	<ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz (Sekundärseit.) Überlastschutz Dauerkurzschlußfest Lebensdauer Übertemperaturschutz Rückenspannseltest Interne Eingangs-sicherung Schutzklasse Sicherheits-Kleinspannung
Anmerkungen/Hinweise:	Anmerkungen/Hinweise:	Beibehaltung:	Beibehaltung:
<ul style="list-style-type: none"> a) sofern am Gerät nicht anders angegeben b) 20 MHz Bandbr., 50Ω-Messung c) siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen d) Bei Standard-Einbaulage (vgl. Bild rechts) und ACin; andere Bedingungen gemäß Fig. 2 e) Derating (Fig. 2) beachten 	<ul style="list-style-type: none"> a) sofern am Gerät nicht anders angegeben b) 20 MHz Bandbr., 50Ω-Messung c) siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen d) Bei Standard-Einbaulage (vgl. Bild rechts) und ACin; andere Bedingungen gemäß Fig. 2 e) Derating (Fig. 2) beachten 	<ul style="list-style-type: none"> bis typ. 35 V TEA/250V HBC (IEC127), Klemme L^c SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<ul style="list-style-type: none"> bis typ. 35 V TEA/250V HBC (IEC127), terminal L^c SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Technical Data		EN	
Connection to Mains (ACin)	Output (DCout)	Rated Voltage V_{out}	Output (DCout)
<ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency AC continuously DC continuously 	<ul style="list-style-type: none"> 100-240 V AC 43-67 Hz 85-264 V AC 85°-375 V DC 	<ul style="list-style-type: none"> Adjustment limits, min. Preset^a Accuracy of regulation Ripple/Noise^b 	<ul style="list-style-type: none"> 24-28 V a 24.5 V ± 0.5% stat. 0.5 % V_{out} dyn. ±2 % V_{out} < 50 mV_{pp}
Input Current I_n	Input Current I_n	Permissible Load I_{out}	Permissible Load I_{out}
<ul style="list-style-type: none"> Nominal Inrush current I_{pk} / I_L 	<ul style="list-style-type: none"> < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A_{2s} (120V/in) 38.5A/1.8A_{2s} (240V/in) 	<ul style="list-style-type: none"> up to 2,1 A 	<ul style="list-style-type: none"> up to 2,1 A
Power factor (PF):	Power factor (PF):	Characteristic curve:	Characteristic curve:
Unit fulfills EN 61000-3-2	Unit fulfills EN 61000-3-2	see Fig. 1	see Fig. 1
External Fusing:	External Fusing:	Parallel operation:	Parallel operation:
<ul style="list-style-type: none"> observe national regulations 	<ul style="list-style-type: none"> observe national regulations 	possible; no equal load sharing	possible; no equal load sharing
Connector cables:	Connector cables:	Output 'DCok'	Output 'DCok'
<ul style="list-style-type: none"> flexible cable solid cable stripping at cable end 	<ul style="list-style-type: none"> flexible cable solid cable stripping at cable end 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs)
Size, Weight	Size, Weight	Cooling	Cooling
<ul style="list-style-type: none"> Width w Height h Depth d Weight 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs) 	<ul style="list-style-type: none"> Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling 	<ul style="list-style-type: none"> Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling
Standards, Certifications	Standards, Certifications	Environmental Data	Environmental Data
The unit fulfills all following standards:	The unit fulfills all following standards:	Ambient temperature T_{amb}	Ambient temperature T_{amb}
<ul style="list-style-type: none"> EMC: EN50081-1 and -2 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) 	<ul style="list-style-type: none"> EMC: EN50081-1 and -2 (Emissions) EN 55011, EN 55022, Class B), EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) VDE 0160/W2 (Transient protect.) 	<ul style="list-style-type: none"> under the air input in the housing (0,98 in) measured at approx. 15K. Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0,98 in) 	<ul style="list-style-type: none"> under the air input in the housing (0,98 in) measured at approx. 15K. Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0,98 in)
Safety/Protection	Safety/Protection	Degree of protection:	Degree of protection:
See attached sheet	See attached sheet	IP20 (IEC60529), Protect from moisture (and condensation)!	IP20 (IEC60529), Protect from moisture (and condensation)!
Read safety instructions!	Read safety instructions!	Safety and protection	Safety and protection
See attached sheet	See attached sheet	<ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection (second side) Resistant to overload Resistant to sustained short-circuit Resistant to open-circuit Overtemperature protect. Reverse power immunity Internal input fuse 	<ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection (additional V_{out} limitation at max. 40 V) Resistant to overload Resistant to sustained short-circuit Resistant to open-circuit Overtemperature protect. Reverse power immunity Internal input fuse
Notes:	Notes:	Protection class	Protection class
<ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2) 	<ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2) 	<ul style="list-style-type: none"> up to typ. 35 V TEA/250V HBC (IEC127), terminal L^c SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) 	<ul style="list-style-type: none"> up to typ. 35 V TEA/250V HBC (IEC127), terminal L^c SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Données Techniques		FR	
Raccord de réseau (ACin)	Sortie (DCout)	Tension nominale V_{out}	Sortie (DCout)
<ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale Fréquence AC permanent DC, permanent 	<ul style="list-style-type: none"> 100-240 V AC 43-67 Hz 85-264 V AC 85°-375 V DC 	<ul style="list-style-type: none"> Plage d'ajustement, min. Présélectionnée^a Précision du réglage Ondulation résiduelle^b 	<ul style="list-style-type: none"> 24-28 V a 24.5 V ± 0.5% stat. 0.5 % V_{out} dyn. ±2 % V_{out} < 50 mV_{pp}
Charge autorisée I_{out}	Charge autorisée I_{out}	Facteur de puissance (PF):	Facteur de puissance (PF):
<ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale Courant de mise en route I_{pk} / I_L 	<ul style="list-style-type: none"> < 1.0 A @ 100 V ACin < 0.6 A @ 196 V ACin 18A/0.37A_{2s} (120V/in) 38.5A/1.8A_{2s} (240V/in) 	Unit fulfills EN 61000-3-2	Unit fulfills EN 61000-3-2
Protection externe	Protection externe	Derating	Derating
<ul style="list-style-type: none"> pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) observez des règlements nationaux 	<ul style="list-style-type: none"> pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) observez des règlements nationaux 	<ul style="list-style-type: none"> Derating 	<ul style="list-style-type: none"> Derating
Conduites de raccordement:	Conduites de raccordement:	Dimensions, Poids	Dimensions, Poids
<ul style="list-style-type: none"> Câbles souples Câbles rigides Dégainage en bout du câble 	<ul style="list-style-type: none"> Câbles souples Câbles rigides Dégainage en bout du câble 	<ul style="list-style-type: none"> Largeur w Hauteur h Profondeur d Poids 	<ul style="list-style-type: none"> 45 mm (1,77 in) 75 mm (2,95 in) 91 mm + DIN-Rail (3,58 in + DIN-Rail) 240 g (0,52 lbs)
Refrondissement	Refrondissement	Normes, Autorisations	Normes, Autorisations
Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la refroidissement	Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la refroidissement	L'appareil répond aux normes suivantes:	L'appareil répond aux normes suivantes:
Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K	Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K	<ul style="list-style-type: none"> CEM (compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) 	<ul style="list-style-type: none"> CEM (compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) EN 55011, EN 55022, Classe B), EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires)
Données climatiques	Données climatiques	Indications de sécurité observer!	Indications de sécurité observer!
<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb}, mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0,98 in) en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0,98 in) Stockage/transport Pleine charge Derated^d 	<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb}, mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0,98 in) en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0,98 in) Stockage/transport Pleine charge Derated^d 	<ul style="list-style-type: none"> „Installation et fonctionnement“ 	<ul style="list-style-type: none"> „Installation et fonctionnement“
Securité, Protection	Securité, Protection	Securité/Protection:	Securité/Protection:
<ul style="list-style-type: none"> Voit supplément „Installation et fonctionnement“ 	<ul style="list-style-type: none"> Voit supplément „Installation et fonctionnement“ 	<ul style="list-style-type: none"> EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) 	<ul style="list-style-type: none"> EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CULR) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)
Remarques:	Remarques:	La caractérisation CE se fait selon la directive	La caractérisation CE se fait selon la directive
<ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω c) pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ d) Condition: Installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACin; pour des conditions différentes voir Fig. 2 e) Respecter derating (Fig. 2) 	<ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω c) pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ d) Condition: Installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACin; pour des conditions différentes voir Fig. 2 e) Respecter derating (Fig. 2) 	CEM et la directive de la tension basse.	CEM et la directive de la tension basse.

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Fig. 3: DCok output

Fig. 3: LED

Fig. 3: 5V signal

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41.62.837.2202
Rev: 01/2003

41063-143-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Fig. 3: DCok output

Fig. 3: LED

Fig. 3: 5V signal

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41.62.837.2202
Rev: 01/2003

41063-143-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Fig. 3: DCok output

Fig. 3: LED

Fig. 3: 5V signal

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41.62.837.2202
Rev: 01/2003

41063-143-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Fig. 3: DCok output

Fig. 3: LED

Fig. 3: 5V signal

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41.62.837.2202
Rev: 01/2003

41063-143-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Fig. 3: DCok output

Fig. 3: LED

Fig. 3: 5V signal

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41.62.837.2202
Rev: 01/2003

41063-143-01 (1)
US Patent No. D442, 923S

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

Fig. 3: DCok output

Fig. 3: LED

Fig. 3: 5V signal

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax: +41.62.837.2202
Rev: 01/200

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (ACin)	Collegamento alla rete (ACin)
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 100-240 V AC Frecuencia 43-67 Hz Servicio contin. AC 85-264 V AC Servicio contin. DC 85°-375 V DC <p>Corriente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal < 1,0 A @ 100 V ACin < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^s (120VIn) 38,5A/1,8A^s (240VIn) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, arranque en frío, red conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisfice EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para protección de la unidad no necesario observar regulaciones nacionales <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) 	<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-240 V AC Frequenza 43-67 Hz CA regime contin. AC 85-264 V AC CC regime contin. DC 85°-375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 1,0 A @ 100 V ACin < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^s (120VIn) 38,5A/1,8A^s (240VIn) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è in accordo con EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> per protez. dell'apparecchio non necessario osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprire l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in)
Salida (DCout)	Uscita (DCout)
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V a preajustado^a stat. 24,5 V ± 0,5% Precisión de regul. 0,5 % V_{out} Ondulación residual^b dyn. ±2 % V_{out} < 50 mVpp <p>Carga admisible I_{out} hasta 2,1 A</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependiendo de la posición de montaje, V_{in}, T_{amb}; véase Fig. 1 y Fig. 2 para más detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitación de corriente tip. 2,2-3,2 A (véase curva característica Fig. 1) Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito No se para, dispositivo sigue funcionando Reducción de carga véase Fig. 2 <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: posible; la repartición de la carga no es uniforme</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) retirar la cubierta aislante del cable 6 mm recomendado (0,24 in) 	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione min. 24-28 V a preajustato^a stat. 24,5 V ± 0,5% Regolazione: 0,5 % V_{out} Ondulazioni residua^b dyn. ±2 % V_{out} < 50 mVpp <p>Carico ammissibile I_{out} auti 2,1 A</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio, V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di current tip. 2,2...3,2 A (cfr. caratteristica Fig. 1) Comportamento in nessun disinserimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico funzioneare Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprire l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in)
Salida 'DCok'	Uscita 'DCok'
<p>Función: La salida se halla en 'High' (24V, fuente de corriente) a $V_{out} > V_U$. Aplicación véase Fig. 3</p> <ul style="list-style-type: none"> Resistencia de carga min. 700 Ω max. 10 kΩ V_U = 20 V ±4% <p>Borne '-'</p>	<p>Funcione: L'uscita si trova su "High" (24V, sorgente di corrente) per $V_{out} > V_U$. Applicazione vedere Fig. 3</p> <ul style="list-style-type: none"> Resistenza di carico min. 700 Ω max. 10 kΩ V_U = 20 V ±4% <p>Morsetto '-'</p>
Condiciones Ambientales	Ambiente
<p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación!)</p>	<p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada!)</p>
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección:</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensión^a ✓ (Limitación a max. 40 V) sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ tensión sin carga ✓ sobretensión ✓ tensiones de retorno ✓ Protección de entrada interna ✓ Clase de protección SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), seguridad ✓ 	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento „Installazione e funzionamento“</p> <p>Sicurezza e protezione</p> <ul style="list-style-type: none"> sovratensioni (a uscita) ✓ (Limitazione di V_{out} auti max. 40 V) sovraccarichi ✓ cortocircuito ✓ carico a vuoto ✓ temperatura eccessiva ✓ tensione di ritorno ✓ fusibile ingresso interno ✓ Classe di sicurezza SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) ✓

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Conexión a la red (ACin)	Conexão à fonte de alimentação principal (ACin)
<p>Tensione d'ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-240 V AC Frequenza 43-67 Hz CA regime contin. 85-264 V AC CC regime contin. 85°-375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 1,0 A @ 100 V ACin < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^s (120VIn) 38,5A/1,8A^s (240VIn) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è in accordo con EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> per protez. dell'apparecchio non necessario osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) scoprire l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) 	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-240 V AC Frequência 43-67 Hz AC continuamente 85-264 V AC DC continuamente 85°-375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 1,0 A @ 100 V ACin < 0,6 A @ 196 V ACin 18A/0,37A^s (120VIn) 38,5A/1,8A^s (240VIn) <p>(tip., T_{amb} = 50°C, partida a frio, principal EN 61000-3-3)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-cascamento no final 6 mm recomendado (0,24 in)
Dimensões, Peso	Tamanho, Peso
<p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in)</p> <p>Altezza h 75 mm (2,95 in)</p> <p>Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + trilho-Rail)</p> <p>Peso 240 g (0,52 lbs)</p>	<p>Largura (w) 45 mm (1,77 in)</p> <p>Altura (h) 75 mm (2,95 in)</p> <p>Profundidade (d) 91 mm + trilho DIN (3,58 in + trilho-Rail)</p> <p>Peso 240 g (0,52 lbs)</p>
Raffreddamento	Resfriamento
<p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantire il raffreddamento^c Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K.</p> <p>Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98 in)</p>	<p>Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Com um fluxo suficiente de ar de convecção, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve exceder aproximadamente 15K.</p> <p>Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: 25mm (0,98 in) cada</p>
Norme, Approvazioni	Normas, Certificações
<p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN50081-1 e-2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) (Resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) (Resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza transienti)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN50081-1 und -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) (Resistência a perturbações), VDE 0160W2 (Resistência a transientes)</p> <p>Segurança e proteção Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (ACin)	Saída (DCout)
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. 24-28 V a Pré-configurado^a stat. 24,5 V ± 0,5% Precisão da regulação 0,5 % V_{out} Ondulação residual^b dyn. ±2 % V_{out} < 50 mVss <p>Carga permissível I_{out} até 2,1 A</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependendo da posição de montagem, V_{in}, T_{amb}; ver também Fig. 1 e Fig. 2 para mais detalhes</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente tip. 2,2-3,2 A (ver curva na Fig. 1) Sobrecarga/Corto-circuito sem desligamento da unidade, característica de operação contínua ver Fig. 2 Derating <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, nenhum compartilhamento de cargas iguais</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-cascamento no final 6 mm recomendado (0,24 in) 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste, min. 24-28 V a Pré-configurado^a stat. 24,5 V ± 0,5% Precisão da regulação 0,5 % V_{out} Ondulação residual^b dyn. ±2 % V_{out} < 50 mVss <p>Carga permissível I_{out} até 2,1 A</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependendo da posição de montagem, V_{in}, T_{amb}; ver também Fig. 1 e Fig. 2 para mais detalhes</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente tip. 2,2-3,2 A (ver curva na Fig. 1) Sobrecarga/Corto-circuito sem desligamento da unidade, característica de operação contínua ver Fig. 2 Derating <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, nenhum compartilhamento de cargas iguais</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) recomenda-se des-cascamento no final 6 mm recomendado (0,24 in)
Tamanho, Peso	Saída 'DCok'
<p>Largura (w) 45 mm (1,77 in)</p> <p>Altura (h) 75 mm (2,95 in)</p> <p>Profundidade (d) 91 mm + trilho DIN (3,58 in + trilho-Rail)</p> <p>Peso 240 g (0,52 lbs)</p>	<p>Función: A saída é "alta" (24V, corrente da fonte) em aplicações $V > V_T$ ver Fig. 3</p> <ul style="list-style-type: none"> Carga admível min. 700 Ω resistência máxima V_T = 20 V ±4% Tensão de limiar Terminal '-' comum de sinal
Resfriamento	Dados ambientais
<p>Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento^c Com um fluxo suficiente de ar de convecção, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve exceder aproximadamente 15K.</p> <p>Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: 25mm (0,98 in) cada</p>	<p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida a 25 sob a entrada de ar na carcaça (0,98 in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529) Proteja da umidade (e da condensação!)</p>
Normas, Certificações	Segurança e proteção
<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN50081-1 und -2 (Emissões) (EN 55011, EN 55022, Classe B), VDE 0160W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) (Resistência a perturbações), VDE 0160W2 (Resistência a transientes)</p> <p>Segurança e proteção Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p>	<p>Leia as instruções de segurança! Operação"</p> <p>Segurança e proteção</p> <ul style="list-style-type: none"> Proteção de sobrecarga de tensão (lado secundário) ✓ Resistente a sobrecarga ✓ Resistente a curto-circuito sustentado ✓ Resistente a circuito aberto ✓ Proteção contra superaquecimento ✓ Imunidade de retorno de potência ✓ Fusível interno de entrada (IEC127), terminal L^c (EN 60950) ✓ Classe de proteção SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), segurança extra-baixa ✓